

06.458

**Parlamentarische Initiative
SPK-NR.
Verzicht auf die Einführung
der allgemeinen Volksinitiative
Initiative parlementaire
CIP-CN.
Renoncer à l'introduction
de l'initiative populaire générale**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 15.09.06
Date de dépôt 15.09.06

Bericht SPK-NR 21.02.08 (BBI 2008 2891)
Rapport CIP-CN 21.02.08 (FF 2008 2549)

Stellungnahme des Bundesrates 16.04.08 (BBI 2008 2907)
Avis du Conseil fédéral 16.04.08 (FF 2008 2565)

Nationalrat/Conseil national 25.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.08 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2009 13)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 13)

**Bundesbeschluss über den Verzicht auf die Einführung
der allgemeinen Volksinitiative
Arrêté fédéral portant suppression de l'initiative popu-
laire générale**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 06.458/1695)

Für Annahme des Entwurfes ... 178 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

06.468

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Versicherungsdeckung.
Lücke beim Tod des Eigentümers
Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Couverture d'assurance.
Lacune en cas de décès du propriétaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 06.10.06
Date de dépôt 06.10.06

Bericht WAK-NR 23.06.08 (BBI 2008 7693)
Rapport CER-CN 23.06.08 (FF 2008 7009)

Stellungnahme des Bundesrates 03.09.08 (BBI 2008 7703)
Avis du Conseil fédéral 03.09.08 (FF 2008 7019)

Nationalrat/Conseil national 25.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.08 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2009 17)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 17)

**Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag
Loi fédérale sur le contrat d'assurance**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 06.468/1696)

Für Annahme des Entwurfes ... 194 Stimmen

(Einstimmigkeit)

07.047

**Güterverkehrsvorlage
Projet de législation
concernant le trafic marchandises**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 08.06.07 (BBI 2007 4377)

Message du Conseil fédéral 08.06.07 (FF 2007 4147)

Ständerat/Conseil des Etats 03.10.07 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.12.07 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 16.09.08 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.08 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.08 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 19.12.08 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2009 219)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2009 213)

Text des Erlasses 3 (BBI 2009 223)

Texte de l'acte législatif 3 (FF 2009 217)

Text des Erlasses 4 (BBI 2009 231)

Texte de l'acte législatif 4 (FF 2009 225)

**1. Bundesgesetz über die Verlagerung des alpenqueren-
den Güterschwerverkehrs von der Strasse auf die Schie-
ne**

**1. Loi fédérale sur le transfert de la route vers le rail du
transport lourd de marchandises à travers les Alpes**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.047/1697)

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

**3. Bundesgesetz über Änderungen des Transportrech-
tes**

**3. Loi fédérale sur les modifications du droit des trans-
ports**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.047/1698)

Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen

Dagegen ... 48 Stimmen

**4. Bundesgesetz über den Gütertransport von Bahn-
und Schifffahrtsunternehmen**

**4. Loi fédérale sur le transport des marchandises par
des entreprises de chemin de fer, de transport à câbles
ou de navigation**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.047/1699)

Für Annahme des Entwurfes ... 156 Stimmen

Dagegen ... 31 Stimmen